

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010
01-april-2010

Gospodinjiski in podobni električni aparati - Varnost - 2-102. del: Posebne zahteve za aparate na plin, olje in trdna goriva z električnimi priključki (IEC 60335-2-102:2004/A1:2008, spremenjen)

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-102: Besondere Anforderungen für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte mit elektrischen Anschlüssen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-102: Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, au mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-102:2006/A1:2010

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.100.20	Plinski grelniki	Gas heaters
97.100.30	Grelniki na trdo gorivo	Solid fuel heaters

SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-102/A1

January 2010

ICS 97.100.20; 97.100.30; 13.120

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-102: Particular requirements for gas, oil
and solid-fuel burning appliances having electrical connections
(IEC 60335-2-102:2004/A1:2008, modified)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité -
Partie 2-102: Règles particulières
pour les appareils à combustion
au gaz, au mazout et à combustible
solide comportant des raccordements
électriques
(CEI 60335-2-102:2004/A1:2008, modifié)

Sicherheit elektrischer Geräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Teil 2-102: Besondere Anforderungen
für Gas-, Öl- und Festbrennstoffgeräte
mit elektrischen Anschlüssen
(IEC 60335-2-102:2004/A1:2008,
modifiziert)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-102:2006; it was approved by CENELEC on 2009-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 61/3695/FDIS, future amendment 1 to IEC 60335-2-102:2004, prepared by IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote.

The text of IEC 60335-2-102:2004/A1:2008 together with common modifications prepared by CLC/TC 61, taking into consideration the existing common modifications in EN 60335-2-102:2006, was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-102:2006 on 2009-11-01.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-08-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2014-11-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-102:2006.

As a consequence of endorsing amendment 1:2008 to IEC 60335-2-102:2004, the common modification in EN 60335-2-102:2006 concerning subclause 8.101 is replaced by IEC text and therefore withdrawn.

[SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010](http://standards.iteh.ai/SIST/EN/60335-2-102-2007/A1-2010)

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

<http://standards.iteh.ai/standards.iteh.ai/60335-2-102-2006-101-1-879d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010>

There are no national deviations from this amendment.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Annex ZC has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60335-2-102:2004 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

- p **16.3** The replacement is not taken into consideration; the text of EN 60335-2-102:2006 remains valid.
- p **19.13** The replacement is not taken into consideration; the text of EN 60335-2-102:2006 remains valid.

Figure Z101 Delete.

- p **Bibliography** Add the following note to the standard mentioned:

ISO 13732-1 NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010>

p Add:

Annex ZC
(normative)**Normative references to international publications
with their corresponding European publications****Addition** to Annex ZC of EN 60335-2-102:2006:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 3808	-	Road vehicles - Unscreened high-voltage ignition cables - General specifications, test methods and requirements	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)[SIST EN 60335-2-102:2007/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d8f3c1e7dc9/sist-en-60335-2-102-2007-a1-2010>



IEC 60335-2-102

Edition 1.0 2008-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances
having electrical connections

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-102: Règles particulières pour les appareils à combustion au gaz, au
mazout et à combustible solide comportant des raccordements électriques

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

E

ICS 97.100.20; 97.100.30; 13.120

ISBN 2-8318-1014-4

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/3695/FDIS	61/3749/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

INTRODUCTION

Replace the fifth paragraph by the following:

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

1 Scope

Replace the two dashed items in the fifth paragraph by the following:

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledge
 prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

2 Normative references

Add the following:

ISO 3808, *Road vehicles – Unscreened high-voltage ignition cables – General specifications, test methods and requirements*

3 Definitions

Delete definitions 3.102, 3.103 and 3.104.

8 Protection against access to live parts

8.101 Replace the requirement by the following:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/623cb401-4bdc-49b6-bff4-9d89-1c719/cen-60335-2-102-2007-a1-2010>

Parts of the **spark-ignition circuits** shall not be accessible if the limits in Table 101 are exceeded, unless they are piezoelectric igniters:

Table 101 – Accessible spark-ignition circuit limits

Interval between pulses (t)	Pulse duration (d)		
	$d \leq 0,1$ ms	$0,1$ ms $< d \leq 100$ ms	$d > 100$ ms
$t < 40$ ms	$V_o \leq 10$ kV and $I \leq 0,7$ mA	$V_o \leq 10$ kV and $I \leq 0,7$ mA	*
40 ms $\leq t < 250$ ms	45 μ C/pulse	$V_o \leq 10$ kV and $I \leq 0,7$ mA	$V_o \leq 10$ kV and $I \leq 0,7$ mA (only applicable if $d < t$)*
$t \geq 250$ ms	100 μ C/pulse	100 μ C/pulse	$V_o \leq 10$ kV and $I \leq 0,7$ mA
NOTE 1 For the pulse duration (d) and the interval between pulses (t), see also Figure 101.			
NOTE 2 V_o is the no-load voltage of the ignition circuit. V_o and I are peak values.			
* If $t < 40$ ms and $d > 100$ ms or if 40 ms $\leq t < 250$ ms and $d > 100$ ms when $d < t$, then parts of the spark-ignition circuits shall not be accessible.			

Delete the second and third sentences in the second paragraph of the test specification.

16 Leakage current and electric strength

16.3 In the addition, replace “voltage” by “peak voltage” in two places.